

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

OCTOBER 2009 TO MARCH 2010
2009年10月至2010年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetta/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
-	Contract No. TC W025 Term Contract for the Design and Construction of Minor Works for Fire Services Upgrading to Buildings and Lands and Other Properties for which the Architectural Services Department is Responsible (Designated Contract Area : Hong Kong Island and Outlying Islands) 合約編號 TC W025 為建築署負責的建築物、土地及其他物業的消防設備改善小型工程進行設計及建造工程的定期合約(合約指定區：香港島及離島)	Oct 2009 2009年10月	FIRE II (Design and Build) 消防裝置II組 (設計及建造)	M1	Mr. Ricky CHAN 陳耀祥先生 2773 2306
-	Contract No. TC W026 Term Contract for the Design and Construction of Minor Works for Fire Services Upgrading to Buildings and Lands and Other Properties for which the Architectural Services Department is Responsible (Designated Contract Area : Kowloon and New Territories) 合約編號 TC W026 為建築署負責的建築物、土地及其他物業的消防設備改善小型工程進行設計及建造工程的定期合約(合約指定區：九龍及新界)	Oct 2009 2009年10月	FIRE II (Design and Build) 消防裝置II組 (設計及建造)	M1	Mr. Ricky CHAN 陳耀祥先生 2773 2306
330EP	Contract No. SS W307 Construction of a Primary School at Junction of Victoria Road and Pok Fu Lam Road, Hong Kong (NSC) 合約編號 SS W307 薄扶林道和域多利道交匯處建造一所小學(指定分包商)	Oct 2009 2009年10月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

OCTOBER 2009 TO MARCH 2010
2009年10月至2010年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetta/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
-	Contract No. TC W011 Maintenance Term Contract for Central, Peak and Mid-levels (Apr 2010 - Mar 2014) 合約編號 TC W011 中環、山頂及半山區定期保養合約 (2010年4月至2014年3月)	Nov 2009 2009年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. S. T. IP 葉誠德先生 2773 2500
-	Contract No. TC W012 Maintenance Term Contract for Hong Kong Islands Western, Southern & Lantau Island (Apr 2010 - Mar 2014) 合約編號 TC W012 香港島西區、南區及大嶼山定期保養合約 (2010年4月至2014年3月)	Nov 2009 2009年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. Y. K. YUN 甄英傑先生 2773 2664
-	Contract No. TC W021 Maintenance Term Contract for Wanchai (South) and Wanchai (North) (Apr 2010 - Mar 2014) 合約編號 TC W021 灣仔(南)及灣仔(北)定期保養合約 (2010年4月至2014年3月)	Nov 2009 2009年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. C. C. LAU 劉章池先生 2773 2546
-	Contract No. TC W022 Maintenance Term Contract for Hong Kong Islands Eastern & Outlying Islands (South) (Apr 2010 - Mar 2014) 合約編號 TC W022 香港島東區及離島(南)定期保養合約 (2010年4月至2014年3月)	Nov 2009 2009年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. K. C. LI 李錦泉先生 2773 2585

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

OCTOBER 2009 TO MARCH 2010
2009年10月至2010年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetta/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
-	Contract No. TC W051 Maintenance Term Contract for Tuen Mun & Yuen Long (Apr 2010 - Mar 2014) 合約編號 TC W051 屯門及元朗區定期保養合約 (2010年4月至2014年3月)	Nov 2009 2009年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. C. H. WONG 黃超雄先生 2773 2642
-	Contract No. TC W052 Maintenance Term Contract for Tai Po, North District & Outlying Islands (North) (Apr 2010 - Mar 2014) 合約編號 TC W052 大埔、北區及離島(北)定期保養合約 (2010年4月至2014年3月)	Nov 2009 2009年11月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. K. K. LEUNG 梁健強先生 2773 2663
031LJ	Contract No. SS W319 Prequalification for Design and Construction of West Kowloon Law Courts Building 合約編號 SS W319 設計及建造西九龍法院大樓預審投標資格	Nov 2009 2009年11月	BD Group C (PQ) (Design and Build) 建築丙組 (預審投標資格) (設計及建造)	M4	Mr. C. K. WU 胡松基先生 2716 8524
075LC	Pre-qualification for Design and Construction of Redevelopment of Chi Ma Wan Prison Area 設計及建造芝麻灣監獄重建計劃預審投標資格	Nov 2009 2009年11月	BD Group C (PQ) (Design and Build) 建築丙組 (預審投標資格) (設計及建造)	M4	Mr. Y. F. CHEUNG 張遠芳先生 2867 3905
192SC	Contract No. PI W321 Design and Construction of Piled Foundation and Pile Cap for Joint User Complex in Area 44, Fanling, NT, HK 合約編號 PI W321 設計及建造新界粉嶺第44區綜合大樓樁柱地基及樁帽工程	Dec 2009 2009年12月	PILE Group II 土地打樁 第II組	M1	Ms. Susana CHAN 陳可珊女士 2867 3706

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

OCTOBER 2009 TO MARCH 2010
2009年10月至2010年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetta/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
049RG	Contract No. PI T330 Design and Construction of Piled Foundation and Caps for Public Library and Indoor Recreation Centre, Area 3, Yuen Long 合約編號 PI T330 設計及建造元朗第3區公共圖書館及體育館樁柱地基及樁帽工程	Dec 2009 2009年12月	PILE Group II 土地打樁 第II組	M2	Mr. F. C. LEE 李方冲先生 2867 3753
171BF	Construction of Aberdeen Fire Station cum Ambulance Depot at Nam Fung Road, Aberdeen (NSC) 香港仔南風道興建消防局暨救護站 (指定分包商)	Dec 2009 2009年12月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. K. H. NGAN 顏國協先生 2867 3677
-	Contract No. TC W020 Term Contract for the Design and Construction of Fitting-out Works to Buildings and Lands and Other Properties for which the Architectural Services Department is Responsible (Designated Contract Area : Kowloon and New Territories) 合約編號 TC W020 設計和裝修建築署負責的建築物、土地及其他物業定期合約(合約指定區: 九龍及新界)	Dec 2009 2009年12月	TURN Groups I & II (Design and Build) 全包室內設計及裝修工程 第I及II組 (設計及建造)	M3	Miss Rosaline WAI 韋令然小姐 2773 2455
420RO	Construction of Local Open Space at Chung Yee Street, Kowloon City District (NSC) 九龍城地區忠義街鄰舍休憩用地 建造工程 (指定分包商)	Jan 2010 2010年1月	BD Group B 建築乙組	M1	Mr. Tony LEE 李焯明先生 2867 3371
071MM	Design and Construction of Yau Ma Tei Specialist Clinic at Queen Elizabeth Hospital 設計和建造伊利沙伯醫院油麻地專科診所	Jan 2010* 2010年1月*	BD PQT (Design and Build) 建築 投標資格預審 合格的投標者 (設計及建造)	M4	Mr. K. Y. LEE 李金源先生 2867 3914

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

OCTOBER 2009 TO MARCH 2010
2009年10月至2010年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders* 憲報公告/ 招標* 暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Architectural Services Department 建築署					
106ET	Contract No. SS W309 Construction of a Special School for the Physically Disabled in Area 16, Tuen Mun (NSC) 合約編號 SS W309 屯門第16區建造一所特殊學校 (指定分包商)	Jan 2010 2010年1月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr. Kenny HAU 侯炳耀先生 2867 3963
050RG	Contract No. SS T329 Construction of District Open Space, Sports Centre and Library in Area 74, Tseung Kwan O (DSC) 合約編號 SS T329 將軍澳第74區地區休憩用地、運動場館及圖書館建造工程 (承建商自選的分包商)	Jan 2010 2010年1月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr. Raymond TANG 鄧偉明先生 2867 3828
073MM	Pre-qualification for Design and Construction of Tin Shui Wai Hospital 設計和建造天水圍醫院預審投標資格	Feb 2010 2010年2月	BD Group C (PQ) (Design and Build) 建築丙組 (預審投標資格) (設計及建造)	M4	Mr. K. Y. LEE 李金源先生 2867 3914